

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: 39 (1939)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table chronologique des matières

du tome XXXIX du Bulletin des lois.

(Année 1939.)

	Page
<i>Arrêté</i> sur la date faisant règle pour la limite d'âge des membres du Conseil de banque et des Comités de succursale de la Banque cantonale	1
<i>Arrêté</i> fixant les émoluments pour certificats de santé du bétail	2
<i>Ordonnance</i> sur l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 4 février 1939 concernant la protection des fermiers atteints par les mesures prises en raison de la fièvre aphteuse	3
<i>Ordonnance</i> concernant la perception de la contribution fédérale de crise des années 1939—1941	5
<i>Ordonnance</i> modifiant celle du 13 juin 1917 qui porte exécution de la loi du 10 septembre 1916 sur les spectacles cinématographiques et les mesures contre les publications immorales	6
<i>Ordonnance</i> concernant la Régie cantonale des sels	7
<i>Décret</i> portant création d'un poste de 2 ^e secrétaire à la Direction des travaux publics	13
<i>Décret</i> portant création d'une troisième place de pasteur dans la paroisse de Berne/Nydeck	14
<i>Décret</i> portant création d'une troisième place de pasteur dans la paroisse de Steffisburg	15
<i>Décret</i> portant création d'une quatrième place de pasteur dans la paroisse de Thoune	16
<i>Décret</i> sur la création de nouvelles paroisses catholiques-romaines	17

IV

	Page
<i>Arrêté</i> fixant la mise en vigueur de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat	21
<i>Ordonnance</i> portant exécution de la loi sur l'administration des finances de l'Etat	22
<i>Circulaire</i> de la Cour suprême du canton de Berne aux tribunaux de district	30
<i>Ordonnance</i> sur les véhicules automobiles servant au transport d'animaux vivants	33
<i>Loi</i> portant prorogation de la contribution cantonale de crise et octroi d'une amnistie fiscale	35
<i>Ordonnance</i> concernant l'amnistie fiscale	39
<i>Ordonnance</i> concernant les mesures contre le doryphore de la pomme de terre dans le canton de Berne	43
<i>Ordonnance</i> concernant la prorogation de la contribution cantonale de crise	47
<i>Arrêté du Grand Conseil</i> portant création d'une Fondation en faveur des militaires bernois	52
<i>Règlement</i> sur l'organisation et l'administration de la «Fon- dation de Laupen pour les militaires bernois»	54
<i>Ordonnance</i> concernant la réclame extérieure et sur la voie publique dans le canton de Berne	56
<i>Ordonnance</i> concernant l'estimation officielle des immeubles (Modification)	61
<i>Ordonnance</i> concernant les élections en renouvellement général du Conseil national	62
<i>Arrêté populaire</i> concernant la création de possibilités de travail en 1940, 1941 et 1942 et le financement des mesures y relatives	64
<i>Loi</i> concernant les préfets	66
<i>Arrêté</i> concernant les indemnités de remplacement pour les instituteurs pendant le service actif.	74
<i>Ordonnance</i> concernant les réductions de traitements des instituteurs pendant le service actif.	76
<i>Ordonnance</i> sur les déductions de traitement pendant le service militaire actif	79

	Page
<i>Arrêté du Grand Conseil</i> concernant l'Office cantonal de l'économie de guerre	82
<i>Décret</i> portant rattachement de la commune de Bremgarten à la Paroisse St-Paul de Berne et création d'une paroisse de Zollikofen	83
<i>Ordonnance</i> portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le contrôle des viandes	86
<i>Ordonnance</i> concernant l'aide aux vieillards, veuves et orphelins indigents	100
<i>Ordonnance</i> sur l'aide aux chômeurs âgés	109
<i>Ordonnance</i> sur l'organisation de l'Office cantonal pour l'aide aux vieillards, veuves et orphelins et de la Commission cantonale pour l'aide aux chômeurs âgés	116
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant la rétribution des agents de poursuites	119
<i>Ordonnance</i> instituant un Office cantonal du bois	120
<i>Ordonnance</i> concernant les établissements hospitaliers	122
<i>Décret</i> sur les traitements du personnel de l'Etat de Berne	130
<i>Décret</i> sur les impositions paroissiales	134
<i>Décret</i> sur la circonscription du canton de Berne en 30 districts	144
<i>Décret</i> portant allocation de subsides extraordinaires de l'Etat aux communes ayant des charges d'assistance particulièrement lourdes	162
<i>Loi</i> portant modification de l'art. 38 de la loi du 14 octobre 1934 sur la construction et l'entretien des routes	165
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets et secrétaires de préfecture sur l'entrée en vigueur de la loi du 3 septembre 1939 concernant les préfets	168
<i>Ordonnance</i> portant création d'un Office d'économie de guerre pour l'agriculture	172

Table des actes législatifs classés suivant les Directions.

Présidence du Conseil-exécutif.	Page
<i>Conseil national</i> ; élections. Ordonnance	62
<i>Districts</i> ; circonscription. Décret	144
<i>Fondation de Laupen pour les militaires bernois</i> . Arrêté du Grand Conseil	52
— Règlement	54

Affaires communales.

Affaires militaires.	
<i>Fondation de Laupen</i> . Arrêté	52
— Règlement	54

Affaires sanitaires.

<i>Etablissements hospitaliers</i> . Ordonnance	122
---	-----

Agriculture.

<i>Animaux vivants</i> ; transport par véhicules automobiles. Or- donnance	33
<i>Certificats de santé</i> ; émoluments. Arrêté	2
<i>Contrôle des viandes</i> . Ordonnance	86
<i>Doryphore de la pomme de terre</i> . Ordonnance	43
<i>Protection des fermiers</i> (mesures contre la fièvre aphteuse). Ordonnance	3

VII

Assistance publique.

	Page
<i>Chômeurs âgés; aide. Ordonnance</i>	109
<i>Office cantonal pour l'aide aux chômeurs âgés, vieillards, veuves et orphelins indigents; organisation. Règlement .</i>	116
<i>Subsides extraordinaires aux communes à charges d'assistance particulièrement lourdes. Décret</i>	162
<i>Vieillards, veuves et orphelins; aide. Ordonnance</i>	100

Cultes.

<i>Impositions paroissiales. Décret</i>	134
<i>Paroisses catholiques-romaines. Décret</i>	17
<i>Paroisses réformées. Décrets: Berne/Bremgarten et Zollikofen</i>	83
<i>Postes de pasteurs;</i>	
Décrets: Berne/Nydeck	14
Steffisburg	15
Thoune	16

Finances.

<i>Administration des finances. Entrée en vigueur de la loi du 3 juillet 1938. Arrêté</i>	21
<i>— Ordonnance d'exécution</i>	22
<i>Amnistie fiscale. Loi</i>	35
<i>— Ordonnance</i>	39
<i>Banque cantonale; limite d'âge pour les autorités. Arrêté .</i>	1
<i>Contribution cantonale de crise et amnistie fiscale. Loi .</i>	35
<i>— Ordonnances</i>	39, 47
<i>Contribution fédérale de crise. Ordonnance</i>	5
<i>Régie des sels. Ordonnance</i>	7
<i>Traitements du personnel de l'Etat. Décret</i>	130
<i>— Déductions pendant la mobilisation. Ordonnance</i>	79

Forêts.

<i>Office cantonal du bois. Ordonnance</i>	120
--	-----

VIII

Instruction publique.

	Page
<i>Indemnités de remplacement</i> durant la mobilisation. Arrêté	74
<i>Instituteurs mobilisés</i> ; réduction des traitements. Ordonnance	76

Intérieur.

<i>Création de possibilités de travail</i> . Arrêté populaire . . .	64
<i>Office central de l'économie de guerre</i> . Arrêté	82

Justice.

<i>Commissions d'estimation des lettres de rente</i> . Ordonnance	61
<i>Estimation officielle des immeubles</i> . Ordonnance	61
<i>Huissiers</i> ; rétribution. Arrêté	119
<i>Préfets</i> . Loi	66
— <i>Circulaire</i>	168

Police.

<i>Spectacles cinématographiques</i> . Ordonnance modificative .	6
--	---

Travaux publics et chemins de fer.

<i>Création de possibilités de travail</i> . Arrêté populaire . . .	64
<i>Loi sur les routes</i> (Art. 38). Arrêté modificatif	165
<i>Réclame extérieure</i> . Ordonnance	56
<i>Secrétaire (2^e) de la Direction</i> . Arrêté du Grand Conseil .	13

Cour suprême.

<i>Circulaire aux tribunaux</i> ; pièces de procédure	30
---	----

Table alphabétique des matières

du tome XXXIX du Bulletin des lois.

(Année 1939.)

A	Page
<i>Administration des finances.</i> Arrêté fixant la mise en vigueur de la loi du 3 juillet 1938 sur l'— de l'Etat	21
— Ordonnance d'exécution de la loi sur l'—	22
<i>Agents de poursuites.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant la rétribution des —	119
<i>Agriculture.</i> Ordonnance portant création d'un Office d'économie de guerre pour l'—	172
<i>Aide.</i> Ordonnance concernant l'— aux vieillards, veuves et orphelins indigents	100
— Ordonnance sur l'— aux chômeurs âgés	109
<i>Aide aux chômeurs âgés.</i> Ordonnance sur l'organisation de l'Office cantonal pour l'aide aux vieillards, veuves et orphelins et de la Commission cantonale pour l'—	116
<i>Aide aux vieillards, veuves et orphelins.</i> Ordonnance sur l'organisation de l'Office cantonal pour l'— et de la Commission cantonale pour l'aide aux chômeurs âgés	116
<i>Amnistie fiscale.</i> Loi portant prorogation de la contribution cantonale de crise et octroi d'une —	35
— Ordonnance concernant l'—	39
<i>Animaux vivants.</i> Ordonnance sur les véhicules automobiles servant au transport d'—	33

X

B

	Page
<i>Banque cantonale.</i> Arrêté sur la date faisant règle pour la limite d'âge des membres du Conseil de banque et des Comités de succursale de la —	1
<i>Berne/Nydeck.</i> Décret portant création d'une troisième place de pasteur dans la paroisse de —	14
<i>Bétail.</i> Arrêté fixant les émoluments pour certificats de santé du —	2
<i>Bois.</i> Ordonnance instituant un Office cantonal du — . . .	120
<i>Bremgarten.</i> Décret portant rattachement de la commune de — à la Paroisse St-Paul de Berne et création d'une paroisse de Zollikofen	83

C

<i>Certificats de santé.</i> Arrêté fixant les émoluments pour — du bétail	2
<i>Chômeurs âgés.</i> Ordonnance sur l'aide aux —	109
<i>Communes ayant des charges d'assistance particulièrement lourdes.</i> Décret portant allocation de subsides extraordinaires de l'Etat aux —	162
<i>Conseil national.</i> Ordonnance concernant les élections en renouvellement général du —	62
<i>Contribution cantonale de crise.</i> Loi portant prorogation de la — et octroi d'une amnistie fiscale	35
— Ordonnance concernant la prorogation de la — . . .	47
<i>Contribution fédérale de crise.</i> Ordonnance concernant la perception de la — des années 1939—1941	5
<i>Contrôle des viandes.</i> Ordonnance portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le —	86
<i>Cour suprême.</i> Circulaire de la — du canton de Berne aux tribunaux de district	30
<i>Création de nouvelles paroisses.</i> Décret sur la — catholiques-romaines	17

XI

D

	Page
<i>Déductions de traitement.</i> Ordonnance sur les — pendant le service militaire actif	79
<i>Direction des travaux publics.</i> Décret portant création d'un poste du 2 ^e secrétaire à la —	13
<i>Districts.</i> Décret sur la circonscription du canton de Berne en 30 —	144
<i>Doryphore de la pomme de terre.</i> Ordonnance concernant les mesures contre le — dans le canton de Berne . .	43

E

<i>Economie de guerre.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant l'Office cantonal de l'—	82
— Ordonnance portant création d'un Office d'— pour l'agriculture	172
<i>Estimation officielle des immeubles.</i> Ordonnance concernant l'— (Modification)	61
<i>Etablissements hospitaliers.</i> Ordonnance concernant les — .	122

F

<i>Fièvre aphteuse.</i> Ordonnance sur l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 4 février 1939 concernant la protection des fermiers atteints par les mesures prises en raison de la —	3
<i>Finances de l'Etat.</i> Arrêté fixant la mise en vigueur de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des — . . .	21
— Ordonnance portant exécution de la loi sur l'administration des —	22
<i>Fondation de Laupen.</i> Règlement sur l'organisation et l'administration de la — pour les militaires bernois . . .	54
<i>Fondation en faveur des militaires bernois.</i> Arrêté du Grand Conseil portant création d'une —	52

XII

I

	Page
<i>Immeubles.</i> Ordonnance concernant l'estimation officielle des	
— (Modification)	61
<i>Impositions paroissiales.</i> Décret sur les —	134
<i>Indemnités de remplacement.</i> Arrêté concernant les — pour	
les instituteurs pendant le service actif	74
<i>Instituteurs.</i> Arrêté concernant les indemnités de remplace-	
ment pour les — pendant le service actif	74
— Ordonnance concernant les réductions de traitements des	
— pendant le service actif	76

L

<i>Limite d'âge.</i> Arrêté sur la date faisant règle pour la —	
des membres du Conseil de banque et des Comités de	
succursale de la Banque cantonale	1

M

<i>Militaires bernois.</i> Arrêté du Grand Conseil portant création	
d'une Fondation en faveur des —	52
— Règlement sur l'organisation et l'administration de la	
Fondation de Laupen pour les —	54

O

<i>Office cantonal.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant l'—	
de l'économie de guerre	82
— Ordonnance instituant un — du bois	120

P

<i>Paroisses catholiques-romaines.</i> Décret sur la création de	
nouvelles —	17
<i>Paroisse de Berne/Nydeck.</i> Décret portant création d'une	
troisième place de pasteur dans la —	14

XIII

	Page
<i>Paroisse de Steffisburg.</i> Décret portant création d'une troisième place de pasteur dans la —	15
<i>Paroisse de Thoune.</i> Décret portant création d'une quatrième place de pasteur dans la —	16
<i>Paroisse St-Paul de Berne.</i> Décret portant rattachement de la commune de Bremgarten à la — et création d'une paroisse de Zollikofen	83
<i>Personnel de l'Etat.</i> Décret sur les traitements du — de Berne	130
<i>Possibilités de travail.</i> Arrêté populaire concernant la création de — en 1940, 1941 et 1942 et le financement des mesures y relatives	64
<i>Poursuites.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant la rétribution des agents de —	119
<i>Préfets.</i> Loi concernant les —	66
— Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets et secrétaires de préfecture sur l'entrée en vigueur de la loi du 3 septembre 1939 concernant les —	168
<i>Protection des fermiers.</i> Ordonnance sur l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 4 février 1939 concernant la — atteints par les mesures prises en raison de la fièvre aphteuse	3
<i>Publications immorales.</i> Ordonnance modifiant celle du 13 juin 1917 qui porte exécution de la loi du 10 septembre 1916 sur les spectacles cinématographiques et les mesures contre les —	6

R

<i>Réclame extérieure.</i> Ordonnance concernant la — et sur la voie publique dans le canton de Berne	56
<i>Régie cantonale des sels.</i> Ordonnance concernant la — . .	7
<i>Renouvellement général.</i> Ordonnance concernant les élections en — du Conseil national	62

XIV

	Page
<i>Routes.</i> Loi portant modification de l'art. 38 de la loi du 14 octobre 1934 sur la construction et l'entretien des —	165

S

<i>Sels.</i> Ordonnance concernant la Régie cantonale des — . . .	7
<i>Service actif.</i> Arrêté concernant les indemnités de remplacement pour les instituteurs pendant le —	74
— Ordonnance concernant les réductions de traitements des instituteurs pendant le —	76
— Ordonnance sur les déductions de traitement pendant le —	79
<i>Spectacles cinématographiques.</i> Ordonnance modifiant celle du 13 juin 1917 qui porte exécution de la loi du 10 septembre 1916 sur les — et les mesures contre les publications immorales	6
<i>Steffisburg.</i> Décret portant création d'une troisième place de pasteur dans la paroisse de —	15
<i>Subsides extraordinaires de l'Etat.</i> Décret portant allocation de — aux communes ayant des charges d'assistance particulièrement lourdes	162

T

<i>Thoune.</i> Décret portant création d'une quatrième place de pasteur dans la paroisse de —	16
<i>Traitements.</i> Ordonnance concernant les réductions de — des instituteurs pendant le service actif	76
— Ordonnance sur les déductions de — pendant le service actif	79
— Décret sur les — du personnel de l'Etat de Berne . .	130
<i>Transport d'animaux vivants.</i> Ordonnance sur les véhicules automobiles servant au —	33
<i>Travaux publics.</i> Décret portant création d'un poste de 2 ^e secrétaire à la Direction des —	13
<i>Tribunaux de district.</i> Circulaire de la Cour suprême du canton de Berne aux — de ce canton	30

V

	Page
<i>Véhicules automobiles.</i> Ordonnance sur les — servant au transport d'animaux vivants	33
<i>Viandes.</i> Ordonnance portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le contrôle des —	86
<i>Vieillards, veuves et orphelins indigents.</i> Ordonnance concernant l'aide aux —	100

Z

<i>Zollikofen.</i> Décret portant rattachement de la commune de Bremgarten à la Paroisse St-Paul de Berne et création d'une paroisse de —	83
---	----
